Asociación Cultural Amigos Via Plata - Ourense

CAMIÑO MOZÁRABE

BOLETÍN INFORMATIVO Nº 15

# O Camiño Mozárabe

JUNIO 2015

## Albergue de San Francisco - Ourense

**BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE LA VÍA DE LA PLATA – CAMIÑO MOZÁRABE**

**Consejo editorial**

Junta directiva de la Asociación de Amigos de la Vía de la Plata – Camiño Mozárabe

Año 7. Número 15

Publicación semestral

**Coordinador**

José Antonio Quintas Vázquez

**Aux coordinación**

Aser Óscar Sánchez Ruido

José Emilio Rodríguez González

José Luis Rodríguez Cid

José María Lamelo Sánchez

Vidal García Reguera

**Fotografía**

Archivo CEO y Vía Plata – Camiño Mozárabe

Aportaciones de colaboradores

**Maquetación**

Jaime Armesto Conde

**Edición y correcciones**

Bárbara Canedo Gutiérrez

**Edita**

Asociación de Amigos Vía Plata – Camiño Mozárabe

Praza das Damas, 1. 32005 Ourense

Tfno. 988 39 11 10 – Fax. 988 39 19 57

Página web: www.viaprataourense.ceo.es

Correo electrónico: viaprataourense@ceo.es

**Depósito legal**

OU 116-2007

# SUMARIO

Ejemplos del patrimonio menos conocido (o valorado) de Santiago de Compostela

Manuel F. Rodríguez

**Pág. 3**

I Encuentro Internacional de Asociaciones del Camino de Santiago

José Antonio Quintas Vázquez

**Pág. 7**

Ourense en el Camino de Santiago (Ambrosio de Morales, 1572)

Eligio Rivas Quintas

**Pág. 9**

Santa Olaia de Silleda. Un segredo ben gardado no Camiño Mozárabe

Alfredo Abeledo Penas

**Pág. 12**

La iconografía de Santiago en los dos Folgosos de la Diócesis de Ourense

Miguel Angel González García

**Pág. 16**

Las vigilias de los peregrinos

Fr. Luis de Osera

**Pág. 18**

## Ficha de inscripción en la Asociación

D. Dña. ..... con D.N.I. nº .....

Calle ..... Nº ..... Piso .....

Localidad ..... Provincia .....

CP ..... Teléfono ..... Correo electrónico .....

Desea pertenecer a la Asociación de Amigos de la Via de la Plata - Camiño Mozárabe de Ourense, mediante el abono de una cuota de 30 € anuales a través de domiciliación en banco o caja .....

Oficina de ..... Nº de cuenta .....

Ourense, a ___de_____de 20__ Firma del interesado

**La Asociación de Amigos de la Vía Plata – Camiño Mozárabe no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos enviados por los colaboradores**

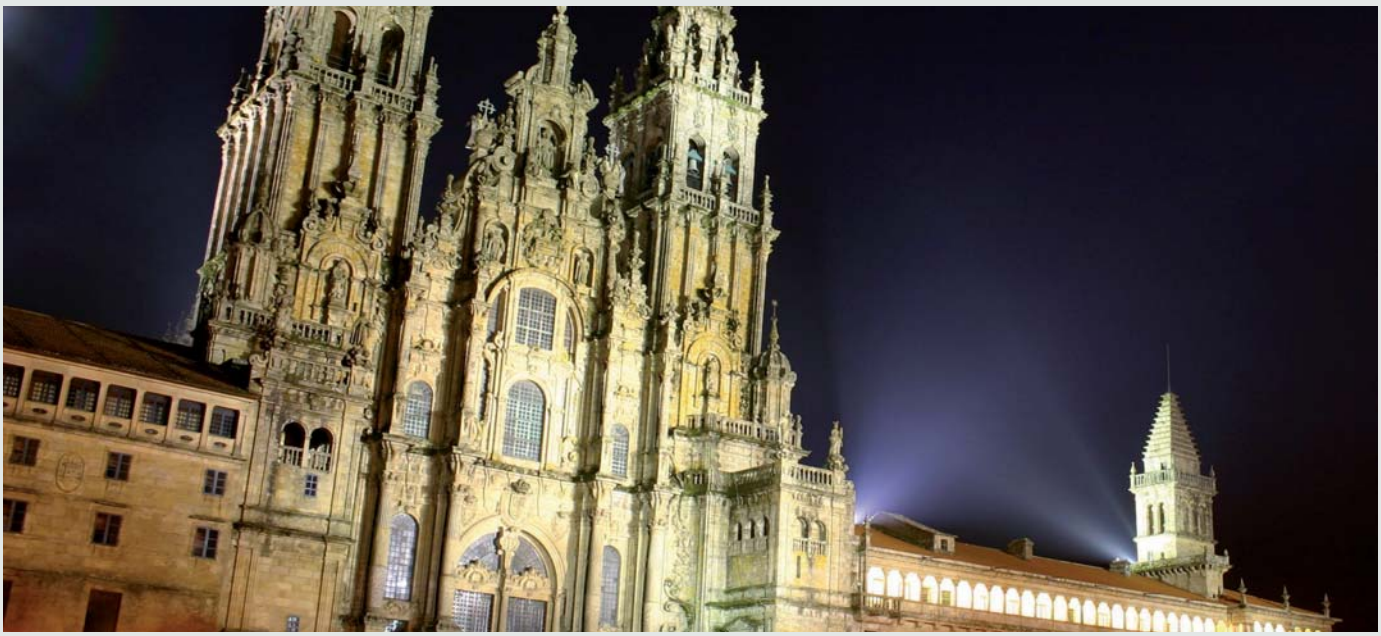
# *Ejemplos del patrimonio menos conocido (o valorado) de Santiago de Compostela*

La necesidad de establecer una conexión jacobea más intensa y reveladora con la ciudad de Compostela como meta del Camino de Santiago la expresan con frecuencia los peregrinos, sobre todo los extranjeros. Esta colaboración aporta varios elementos patrimoniales de la ciudad, la mayoría de ellos ocultos, desconocidos o apenas valorados en su faceta jacobea, que ayudan a esa comprensión y la enriquecen.

Nos apoyaremos en gran medida en lo que nos cuentan al respecto los relatos de peregrinos históricos. Se muestran como un medio muy eficaz para establecer la conexión más directa y emocional entre el peregrino del pasado -autor de dichos relatos como resultado de su experiencia- y el contemporáneo -el que busca emoción en el encuentro presente con el pasado-.

**En todos estos relatos el centro de referencia es, casi sin excepción, la catedral, la meta propiamente dicha**, apareciendo la ciudad como escenario complementario, pese a que haya que entender ambos elementos como inseparables, como se aprecia en muchos de los textos. Los peregrinos necesitaban -y necesitan- la ciudad para dormir, para comer, para descansar, para acabar de hacer suya la peregrinación, etc. Por eso en estos relatos descubrimos sobre todo, más que en cualquier otra propuesta, *la ciudad de los peregrinos*, la ciudad que existió, aunque hoy sea tan difícil visualizarla. La ciudad de los hospitales y posadas donde residían, los monasterios y conventos a donde muchos de ellos acudían a recibir comida, las fuentes donde bebían, los lugares donde compraban sus emblemas y recuerdos -hoy convertidos casi siempre en simples souvernirs-, los templos que, a mayores de la catedral, visitaban con sentido espiritual, etc.

Hay signos que indican que el peregrino actual, sobre todo el más informado y, si me lo permiten, el de más alta calidad, el que, en definitiva, da prestigio, difusión y en gran medida sostiene el singular hecho de la peregrinación por el Camino de Santiago, necesita esa conexión con la meta. Y a una parte de ellos les defrauda no encontrarla. Les ocasiona una experiencia espiritual y vivencial de la ciudad no plena, con un cierto eco a vacío, según confiesan algunos, tras la aventura casi siempre intensa -señalan casi sin excepciones- del Camino. Sería necesario, por lo tanto, una reflexión entre Administraciones, peregrinos y sectores implicados de **cómo la ciudad debe potenciar -poner en valor- su patrimonio específico como meta jacobea, un patrimonio que sólo existe aquí**, y que desde esta singularidad única tiene connotaciones espirituales y culturales de dimensión universal. Está además su repercusión socioeconómica.



Con cuantas excepciones se quieran, el peregrino del pasado es idéntico al actual. Busca exactamente lo mismo en un tiempo distinto. De ahí esta propuesta.

Entre otras muchas opciones -todas reveladoras- nos centraremos en **cuatro poco valorados recursos de la Compostela jacobea histórica: las fuentes, las hospederías, los recuerdos y el antiguo cementerio de peregrinos.**

**Fuentes peregrinas**

Valor esencial tuvieron en el pasado las fuentes del Camino. Y esta necesidad se mantenía, por supuesto, en la ciudad de Santiago. Jeronimus Münzer, médico humanista alemán advierte a los peregrinos en 1499 que la ciudad no tiene ríos, "pero sí numerosas y buenas fuentes de las que brota agua dulce". La hoy olvidada **fuente de Os Concheiros** -forma local de citar a los peregrinos-, a la entrada de la ciudad, era el primer ejemplo al respecto.

Y el ejemplo más evidente estuvo en la plaza de A Inmaculada, frente a la fachada catedralicia de A Acibechería, el principal punto histórico de acceso de los peregrinos a la catedral. Nos referimos a la medieval **fuente del Paraíso**, que recibía este nombre por describir la citada fachada -hoy perdida- el pasaje bíblico del Paraíso terrenal. **Se construyó esta fuente hacia 1122 y desapareció en el siglo XVI. Creada para el servicio al peregrino**, estos bebían en ella e incluso realizaban un lavatorio ritual antes de entrar en el templo. El monje francés Aymeric Picaud, que agota los adjetivos para ensalzar su agua, la describe así en el libro V del *Calixtinus*: "tiene en la base tres escalones de piedra, sobre los que está asentada una hermosísima taza de piedra, redonda y cóncava a la manera de bandeja o cuenco, y es tan grande que pienso que se pueden bañar en ella cómodamente quince personas". Se cree que esa taza es la conservada actualmente en el claustro de la catedral.

Sí ha pervivido la ***fonte do Franco***, en la calle del mismo nombre. Esta fuente está en el origen de la tradición de la llegada por mar a Galicia del cuerpo de Santiago, traído en barco por sus discípulos Teodoro y Atanasio, tras ser decapitado en Palestina hacia el año 44 d.C. Lo desembarcaron en las inmediaciones de la ría de Arousa y por seguridad lo llevaron tierra adentro en un carro de bueyes. En un punto determinado, los animales, sedientos, se detuvieron al ver brotar agua y no quisieron dar un paso más. Los discípulos interpretaron que allí pretendía descansar el apóstol. En los alrededores dieron con el mausoleo en el que depositaron el cuerpo. La citada leyenda hizo famosa el agua de esta fuente, considerada milagrosa por los peregrinos. El italiano Franco de Siena (s. XIII) donó su bordón a la catedral, donde se conserva, tras recobrar aquí la visión. **Desde la Edad Media hasta finales del siglo XIX la fuente y su minúscula capilla -a la derecha y dedicada a Santiago- fueron visitadas por muchos peregrinos**. Bebían el agua milagrosa, oían misa y realizaban ofrendas. Gabriel Tetzel, un burgués de Nuremberg, indica en 1466 que él y su grupo visitan esta fuente al creer, en otra versión de la leyenda, que en ella bebía el apóstol Santiago, tras hacerla manar clavando su bordón en la tierra, durante su predicación por el noroeste ibérico. "Mi señor y todos nosotros también bebimos en ella", afirma.

## Los hospederos y los peregrinos

Pese al servicio de acogida que la catedral y otras instituciones de la ciudad mantuvieron durante siglos, especialmente dirigido a los peregrinos más pobres, la urbe casi siempre necesitó una infraestructura de hospedaje específica, atendida por manos privadas.

Tras el durísimo camino, la llegada unía al encuentro con el apóstol la posibilidad de resarcirse al fin de las muchas penurias acumuladas en el casi siempre largo viaje hacia la meta. Comer y dormir bien eran un objetivo de quien se lo podía permitir.

Hay referencias desde el siglo XII a albergues, pensiones y posadas especializadas en la atención al peregrino. **Son conocidas las duras críticas y condenas que el *Codex Calixtinus* dirige en el siglo XII a los hospederos que engañan y explotan a los peregrinos**. También disponemos de testimonios favorables. Resulta muy significativo que muchos de los hospedajes estuviesen regentados por antiguos peregrinos de diversas nacionalidades que hablaban los idiomas más habituales del Camino. Es el caso de la pensión El Escudo de Francia, s. XV, de lengua francesa; El Hombre Salvaje y Los Tres Inválidos, descrita por el peregrino flamenco Taccouen a inicios del siglo XV, regentada por una flamenca con criados de la misma nacionalidad; La Paloma Negra (s. XVI)), también de lengua flamenca, etc.

Sobre esta faceta de la relación peregrino-ciudad indica Andrew Boorde, 1532, peregrino británico, que **"con gran hambre llegamos a Compostela, en donde había carne y vino en abundancia"**. Es su opinión; hay otras diferentes. Algo antes, en 1512, Jean Taccouen, señor de Zielbeke, afirma que al llegar a la ciudad "había tantos peregrinos que no se podía encontrar posada. Había que acomodarse en la casa de los burgueses y artesanos, y los peregrinos pobres iban al hospital". Como indicamos, Taccouen encuentra refugio en Los Tres Inválidos.

Jeronimus Münzer, 1499, afirma que la ciudad vive principalmente de atender a los peregrinos y Claude de Bronseval, 1532, revela que "en Compostela la lengua francesa es muy habitual, igual que la gallega" y que sólo logra encontrar "una posada sórdida, mísera, ennegrecida, maloliente, tenebrosa, maldita". Por el contrario, el italiano Nicola Albani, que peregrina en 1743 y 1745, habla maravillas de su posadera, buenísima mujer, dice, en cuya casa "con poco gasto se estaba cómodamente". Y añade: **"hay muchísimas mujeres que hacen este oficio de alojar peregrinos sin cobrar mucho"**.

Nada queda visible en la ciudad de esta otra conexión con el pasado.

## Recuerdos para el Más Allá

Refiriéndose a la actual plaza de la Inmaculada, señala el *Códice Calixtino* que "la plaza del Paraíso está pavimentada de piedra, y en ella se venden a los peregrinos conchas, o sea, emblemas de Santiago, botas de vino, zapatos, mochilas de piel de ciervo, bolsas, correas, cinturones y toda clase de hierbas medicinales". Lo confirma, entre otros peregrinos, el alemán Arnold von Harff, 1499, quien resalta el comercio de conchas de todo tipo, que sus compañeros de viaje compraban con avidez y colgaban de sus sombreros, como muestra de haber realizado la peregrinación. Porque estos emblemas eran algo más que simples recuerdos. La adquisición en el contorno de la sepultura de Santiago de los *signum peregrinationis* era parte del rito. Los devotos caminantes concentraban en estos objetos toda la intensidad de la experiencia vivida para el resto de sus días, hasta el punto de que muchos se enterraban con ellos -una forma de aviso al Más Allá-, como se ha descubierto en tumbas francesas, alemanas, suizas, polacas, españolas, etc. **La peregrinación era casi siempre la gran experiencia de una vida**. Las actuales tiendas en piedra unidas a la catedral en esta plaza se levantaron en 1632 como puestos de venta a los peregrinos de los recuerdos citados. En sus inmediaciones también actuaban los cambiadores de moneda para los muchos extranjeros que llegaban a la ciudad.

Si en A Acibechería estaban los artesanos del azabache, en As Praterías reinaban sobre todo los plateros. Elaboraban emblemas jacobeos en éste y otros metales con el mismo sentido trascendente. La ubicación de las tiendas de estas plazas en dependencias de la catedral desde el siglo XVI tuvo un interés económico, pero también de control de la calidad de los productos, por el alto valor que les concedían los peregrinos.

El holandés Jean de Tournai, 1488, afirma al respecto lo siguiente: "compré numerosas *baguettes* -pequeños recuerdos- y durante la comida un compatriota me puso en el acto, muy amablemente, conchas, pequeñas reproducciones del báculo y también pequeñas figuritas de Santiago en el sombrero". El armenio Martiros de Arzendjan, 1492, describe numerosas "tiendas de campaña" que ofrecían "todo lo que le apetece al corazón". Arnold von Harff, 1496, advierte a futuros peregrinos que **"ante la catedral verás innumerables conchas, grandes y pequeñas, que deberás comprar y colocar en tu sombrero para que vean que estuviste en Santiago"**. Guillaume Manier, 1726, no es menos expresivo: "Al salir hicimos nuestras pequeñas compras: rosarios, conchas y figuritas de plomo, así como chismes pequeños y graciosos".

**El último cementerio de los peregrinos**

Hoy es un lugar digno, ajardinado, pero sin memoria para el peregrino y el visitante. Nos referimos al antiguo cementerio de peregrinos de la ciudad, situado en el espacio coincidente con los jardines ubicados tras el pazo de Raxoi, en la rúa da Trindade. Es triste este olvido, ya que la intensidad de la larga y dificilísima peregrinación tuvo durante siglos aquí su simbólico colofón para los viajeros del espíritu que concluían para siempre su viaje en la meta compostelana.

**Entre el siglo XII y principios del XIX, este cementerio acogió los cuerpos de peregrinos de toda Europa y llenó de connotaciones jacobeas el espacio circundante**. Lo resumimos.

En la Edad Media se denominó *sancto peregrino* a quien fallecía en camino a Compostela o en la misma ciudad por las penalidades del casi siempre largo y penoso viaje. Perder la vida yendo al encuentro del apóstol *del fin del mundo*, el más distante, tenía un altísimo valor espiritual. Los fallecidos recibían, por intercesión divina, indulgencia plenaria. Por ello es lógico que la puerta de la muralla que llevaba al cementerio de peregrinos de la ciudad, situado extramuros, mirando al oeste, así lo recordase. El *Codex Calixtinus* (s. XII), refiriéndose a las puertas de la desaparecida muralla compostelana, indica lo siguiente: "la primeira entrada es la Porta Francígena; la segunda, Porta da Pena; la tercera, Porta de Sofrades; la cuarta, Porta do Santo Peregrino". Y al referirse a los templos de la ciudad concreta: "la quinta iglesia, de la Santísima Trinidad, es el camposanto de los peregrinos".

Y justo esta iglesia, la de la Trinidad, desaparecida a principios del siglo XX -estaba en la confluencia de las actuales calles Hortas y Carretas-, **se cita todavía en el siglo XIX como la *capilla de los Peregrinos*, porque a su vera estaría el cementerio de peregrinos**, desplazado más tarde unos metros más al sur, en los citados jardines, unido a la iglesia funeraria de San Fructuoso, posterior y que sí se conserva.

Uno de los que aluden a este cementerio es Wenceslao Schaschek, 1467. Indica "que unida a las murallas hay una iglesia en la que entierran a los peregrinos que mueren en la ciudad y a los pobres del hospital [el Hospital Real]".

La recuperación memorial para el peregrino actual de este espacio simbólico estimo que sería una aportación de primer nivel al patrimonio de la ciudad y a su consideración por los peregrinos.

**Manuel F. Rodríguez**

# *I Encuentro Internacional de Asociaciones del Camino de Santiago*

Del cuatro al seis de junio se celebró el PRIMER ENCUENTRO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO en el Auditorio A Banca de Santiago de Compostela. El encuentro fue organizado por la Xunta de Galicia através de Turismo de Galicia y la S.A. XACOBEO, y en él **participaron unos 300 representantes de 158 asociaciones Jacobeas.**

El evento sirvió para agradecer a las distintas asociaciones presentes y ausentes la **gran labor desarrollada entorno a la figura del apóstol Santiago** y, cómo no, para intercambiar opiniones y sobretodo para dar a conocer, las que intervinieron, el trabajo desinteresado y fructífero de sus actuaciones.

Sería muy largo describir el desarrollo de las dos intensas jornadas que tuvieron su remate en la misa celebrada en la catedral de Santiago.

**Conclusiones del I Encuentro Internacional en Galicia de Asociaciones del Camino de Santiago**

El I Encuentro Internacional en Galicia de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, organizado en el marco de la celebración del VIII Centenario de la Peregrinación de San Francisco de Asís a Compostela, una de las más célebres peregrinaciones a Santiago en la Edad Media, declara que:

En la actualidad **asistimos a un sorprendente renacimiento del Camino de Santiago**. La peregrinación a Compostela, con un origen eminentemente europeo y occidental se ha redimensionado como un fenómeno de alcance mundial, convertido en una moderna propuesta de carácter abierto, plural, para el diálogo y el encuentro multicultural entre los miles y miles de peregrinos de todos los continentes que sienten la inquietud de recorrer esta ruta.

En esta revitalización de la peregrinación jacobea el papel de las asociaciones de amigos del Camino de Santiago, iniciado en 1950 por la Societé francesa y a partir de 1962 por la Asociación de Estella, ha sido esencial y protagonista. Han impulsado el **mantenimiento del sentido espiritual del Camino y de sus valores universales** (fraternidad, hospitalidad, solidaridad, diálogo, concordia, voluntarismo y asociacionismo jacobeo).

El movimiento asociativo ha promovido la investigación sobre el Camino y la peregrinación jacobea, ha **señalizado miles y miles de kilómetros, recuperando viejos caminos**, abriendo nuevas rutas…

Un trabajo continuado con actividades relacionadas con la información y la difusión de estos itinerarios en todos los medios de comunicación, en libros y revistas y, en los últimos años, a través de las redes sociales que muestran su vitalidad y su poderosa capacidad de convocatoria.

Una de las principales expresiones de la aportación del movimiento asociativo ha sido el ingente impulso que ha dado a la hospitalidad, **creando albergues para la acogida a los peregrinos o enviando hospitaleros voluntarios**.

Continuar e impulsar la investigación del fenómeno jacobeo es vital para lograr la revalorización del Camino y sus valores, así como la recuperación y conservación de las rutas, de su patrimonio y entorno natural, y del rico legado espiritual que engloba este fenómeno único en el mundo.

La comunicació y difusión de este conocimiento, realizado a través de congresos, encuentros, conferencias, redes sociales, radio, prensa escrita, televisión, internet –denominado el cuarto medio-, folletos, libros monográficos, revistas especializadas, boletines de asociaciones o actas de congresos, es fundamental para la preservación y difusión del espíritu peregrino, así como para la **dinamización de las actividades informativas, asistenciales y hospitalarias de las asociaciones**, sin cuya labor sería impensable comprender la dimensión ecuménica del camino de Santiago en el siglo XXI.

El apasionado debate sobre acogida y hospitalidad demuestra que se trata de uno de los temas más ligados a la esencia del Camino. Los miles de hospitaleros que sirven voluntariamente en los albergues constituyen la otra cara de la peregrinación, y son **indispensables para la marcha de los peregrinos y la custodia del espíritu más auténtico de la peregrinación**. A todos ellos debemos nuestro más sincero agradecimiento. Al mismo tiempo se ha destacado la relevancia fundamental de la acogida en lugares tan emblemáticos como la Catedral de Santiago, cuyo sepulcro apostólico constituye la motivación y la meta del Camino. Para completar este aspecto fundamental, sería buena y necesaria la creación de un albergue de donativo en la ciudad de Santiago.

De igual modo, en el ámbito de las relaciones de las Asociaciones de amigos del Camino con las instituciones, se destaca la necesidad de que las Administraciones públicas cuenten con la ayuda y cooperación de las Asociaciones a la hora de realizar proyectos y actuaciones relativas al Camino. Las asociaciones son lugar de encuentro para los asociados y espacios de información jacobea en el más amplio sentido del término. Las rutas jacobeas y el respeto medioambiental implícito en ellas pueden ser utilizados para **incentivar aspectos significativos como el turismo rural y la recuperación del patrimonio histórico y etnográfico**.

Es necesario dotar de recursos específicos al Camino de Santiago, con el fin de coordinar actuaciones, y es imprescindible la relación de las Asociaciones con las instituciones públicas y privadas, y en especial con la Iglesia.

Los retos del presente son numerosos, en ocasiones de ardua naturaleza, pero, no obstante, las orientaciones de futuro para el asociacionismo jacobeo se presentan muy esperanzadoras. Una de las urgencias más importantes es **mejorar el espacio físico del Camino, contribuyendo a su limpieza y sustituyendo tramos peligrosos**, como carreteras, por tramos seguros siguiendo caminos de tierra tradicionales, así como el mantener la unidad de la señalización, con la irrenunciable flecha amarilla.

Debe cuidarse la diferencia entre turismo y peregrinación, velando y respetando la especial naturaleza del peregrino, sobre todo la de los peregrinos de largo recorrido, cuyo peregrinar no armoniza con la masificación en algunos tramos y el interrogante de los 100 km para lograr la ansiada “compostela”. En este sentido debemos seguir insistiendo en la información, un reto asumido por las asociaciones, incluso las más lejanas, como la australiana, editora de una revista con artículos sobre la Compostela jacobea y las rutas de peregrinación a Santiago.

Uno de los retos del presente y del futuro es lograr el relevo generacional, integrando a los jóvenes. Es necesario sentarse sobre bases de apertura, olvidando prejuicios gracias a la savia nueva del necesario relevo generacional. Pese a tales retos el futuro es fascinante.

Por todo ello, dadas estas conclusiones, podemos afirmar que en la actualidad, ya **en pleno siglo XXI, el espíritu jacobeo está más vivo que nunca, y las Asociaciones de Amigos del Camino siguen y seguirán impulsando la defensa a ultranza de la peregrinación tradicional** y de sus valores universales, tales como la amistad, el diálogo, el entendimiento mutuo, la concordia y el ejercicio de la hospitalidad con el peregrino.

Deseamos que este sea un primer paso para **que Santiago de Compostela reafirme su vocación de lugar de encuentro al final del Camino,** y que estas reuniones internacionales se sigan organizando cada cierto tiempo, bien en un lugar significado del Camino o en su meta.

**José Antonio Quintas Vázquez**

# Ourense en el Camino de Santiago (Ambrosio de Morales, 1572)

**Ambrosio de Morales, cordobés, humanista, historiador y hombre de muchos saberes, realizó en el año de 1572, por orden de Felipe II, un viaje por el Noroeste peninsular, para "reconocer las Reliquias de Santos, Sepulcros Reales, y Libros manuscritos de las catedrales y monasterios**. En su periplo llega a Ourense de la que habla largamente como veremos. Aunque más brevemente, también de otros lugares como Xunqueira de Ambía, que citaremos. Esclarecedor y bien indicativo, es que empiece sin más: "Orense. *Es la primera Ciudad de Galicia entrando de Castilla por el camino Francés*".

Recordemos aquí lo constatado en nuestro anterior artículo en esta revista (O Camiño Mozárabe, nº14), con fotocopia compulsada del Pleito de 1541 entre Alonso de Piña, prior que había sido del priorato de Santa María la Real de Xunqueira de Ambía y el Obispado de Valladolid: *"hospedería... para las personas... que pasasen... en romería a señor Santiago de Galizia, porque... está en medio del* **Camino Real que va de Castilla a Galizia**... *Pasan por el dicho monesterio e* **camino francés".** Curiosamente se le aplica el calificativo del -que digamos- camino principal de peregrinación. Y ahora la relación de Ambrosio de Morales, de tanto interés para nosotros.

"***ORENSE***. *Es la primera ciudad de Galicia entrando de Castilla por el camino Francés... La ciudad es del Obispo, que se la dio el Emperador D. Alonso por Privilegio dado en Palencia en el MCXXXI, en mayo. Refiere el Rey como estaba despoblada y dála a la Iglesia de S. Martín y al Obispo, y a sus sucesores... Confirmola el Rey D. Fernando de León su hijo en Privilegio dado en el castillo de Veiga en diciembre año MCLXV. También está confirmada por el Rey D. Alonso hijo de Fernando el pasado, por Privilegio dado en Salamanca el mismo año de arriba.*

***En esta Iglesia de Orense tienen el cuerpo de Sta. Eufemia virgen y mártir**, en la capilla de su nombre, colateral de la mayor al lado de la epístola en arco muy alto con buena reja dorada, y dentro arca de madera cubierta por delante con planchas de latón en que está tallado su martirio y su invención, como también está pintada en el retablo del altar, y las planchas de la cubierta del arca de plata fueron al principio, mas en tiempo de revueltas las robaron.*

*Padeció esta Santa diez leguas de la ciudad a la raya de Portugal, cabe un lugar pequeño llamado el Valle, a la orilla del río Caldo, que parece tomó el nombre de muchos baños que tiene por su ribera.* ***Allí está una gran peña, donde se tiene que padeció la Santa, y allí fue hallado después su santo cuerpo**. La suma de lo que leen en los Maytines de la traslación de esta Santa es esto. Y el obispo Pedro Seguino de Orense, que escribió aquello de las lecciones, dice que lo oyó, y lo supo de los hijos de aquellos que lo vieron.*

*Una pastorcica guardaba las ovejas de su padre en aquel mismo sitio llamado el Campillo, junto a la peña que digimos, y vio una mano que salía de un sepulcro con un anillo de oro en el dedo; tomó el anillo y quedó luego muda, y así volvió a su padre. El por las señas de su hija y con su guía fue al sepulcro y volviendo a poner el anillo en el dedo que se descubría, su hija habló luego. Oyose juntamente voz del cielo con estas palabras: Aquí está el cuerpo de Santa Eufemia, date prisa a pasarlo con la reverencia debida a la iglesia de Santa Marina. Esta iglesia es allí cerca, y a ella se pasó por entonces el santo cuerpo con la veneración que se pudo, y aunque algunas veces se trató de sacarlo de allí, con milagros se estorvó.*

*Después otro obispo Alfonso continúa así: El obispo D. Pedro Seguino en el primero año de su obispado, que fue en la era MCXCV, fue a la iglesia de Santa Marina acompañado de un caballero señor de aquello, y de Dña. Estefanía su muger; perseveraron en grande ayuno y oración y trugeron el cuerpo de la Santa y de otros mártires que padecieron con ella, a Orense. Con muchos milagros que en el camino y después sucedieron, los cuales dice este obispo Alfonso los oyó de las personas que entonces los vieron.* ***Pusieronse entonces en la Iglesia Mayor antiquísima, que llaman Santa María la Madre****. Después labrada la iglesia nueva los pasaron allá, y últimamente el obispo Alfonso hizo solemne elevación en el arco donde agora están el cuerpo de la Santa y de los demás.*

*Tienen en la sacristía en un arca de marfil la sábana en que estaba envuelto el santo cuerpo quando se hizo la postrera elevación Es toda labrada de buena labor blanca. El velo que tenía en la cabeza es de toca algo basta, y parece morisca por unas listas que tiene de seda colorada.* ***También está allí el anillo por donde se halló el cuerpo santo; es grande y de oro bajo con una gran piedra redonda y parece amatista****. No se puede ver bien por estar el anillo encerrado en una cagita de plata con redecica por donde se ve pendiente en una cadena de plata con que se lo ponen al cuello los enfermos, y tienen con esto gran devoción.*

*Este cuerpo santo tiene buenos testimonios por los dos obispos que escribieron de él. Su autoridad es de momento. La antigüedad también ayuda, pues ha mas de 400 años la invención, y poco menos la translación y elevación, y desde entonces acá dura la veneración común de toda aquella tierra y de la Iglesia...*

*En la otra capilla colateral al lado del evangelio en arcos altos y en tumbas de piedra pintadas y doradas se dice que están los cuerpos de S. Facundo y S. Primitivo, con estas letras en la una tumba, Hic jacet Corpus Sancti Facundi.*

*Y en la otra al lado de la capilla, Hix jacet Corpus Sancti Primitivi.*

*Mas ninguna razón ni memoria hay en la Iglesia de estos cuerpos santos...*

*El Santo Crucifijo, que es muy famoso y de mucha devoción, está en el crucero sobre un altar, mas ya lo quieren pasar a capilla rica que para esto se ha labrado. Es como el de Burgos, de goznes, y muéstrase con toda la solemnidad que allá se usa. Está cerrado con puertas de buena pintura y dentro tiene dos velos, y verdaderamente el rostro es devotísimo con semblante de gran severidad y mesura. Allí cerca está un arco con el vulto del obispo D. Vasco que trujo este Santo Crucifijo .... ha ya mas de doscientos años.*

*Tiene muchas reliquias menudas, metidas en arquitas muy antiguas, bien labradas de esmalte...*

***Las Burgas que llaman son con mucha razón tan famosas y tan celebradas, siendo tres caños de agua dentro de la ciudad en la ladera como se desciende al río****. El caño más alto echa tanta agua como la pierna, y más estrañamente clara, y sin ningún olor de piedra sufre ni de otra cosa, y tan caliente que no se puede tener la mano media Ave María en el agua que se coge del. En este caño se vienen a hacer las coladas de paños de toda la ciudad. Sesenta pasos mas abajo nace poco menor golpe que el pasado, tan claro y limpio como el, y quasi tan caliente; sirve en diversas albercas para lavar paños, lavar platos y escudillas, y vientres para comer. A seis pasos por igual sin bajar nada bulle de tierra otro golpe de agua sin comparación mas caliente que los pasados; así que metiendo al alberquilla una mano de baca antes de un credo le salta la uña,.... y ya en el color y el olor se le siente la piedra sufre; echan bao grandísimo estas aguas, y estorban que no caiga nieve en aquella parte de la ciudad, cayendo en la otra y en todo el campo. Esto también hace muy calurosa y harto enferma la ciudad en verano.* ***El agua de los dos caños enfriada es buena para beber, como todas las otras aguas buenas, y muchos la experimentan harto saludable, y así la usan****. Parece particular providencia de Dios el haber dado estos caños en la ciudad, que por tener sus campos ocupados con infinitas viñas, es falta de leña, y suplen mucho en esta parte las aguas tan calientes*."

Hasta aquí lo dicho por Ambrosio de Morales en el último tercio del siglo XVI, de la ciudad de Ourense, con interesantes noticias de la catedral y de las Burgas. La capilla del Santo Cristo está entonces en transformación para ser lo que hoy conocemos; la capilla mayor también se va a acomodar.

En cuanto a las Burgas, es de notar el uso y aprovechamiento que la ciudad hace de sus aguas, según la economía y vida de entonces, lo que no hemos sabido hacer en nuestro mundo moderno, cuando de su uso podían multiplicarse sus beneficios. El estado y disposición de las Burgas como vemos, tampoco era el que hoy conocemos.

Ya que Morales en la misma relación habla de Xunqueira de Ambía, que al principio como hito de identidad del Camino Mozárabe de Santiago hemos citado, vamos a reflejar también aquí lo que del lugar nos dice en 1572, de tanto interés para su particular historia.

"***JUNQUERA DE AMBÍA***. *Priorato de Canónigos Reglares de Patronato Real, tres leguas de Orense. Aunque es Patronazgo Real, es fundación de dos particulares, Gundisalvo y Ilduara como parece por Escritura del principio de mayo año DCCCLXXVII. Fúndanla para Frayles y Monjas, y no declaran de que orden han de ser.* ***Los fundadores están en el Capítulo en tumbas lisas. Hay muchas confirmaciones y donaciones de los Reyes***.

*Reliquias tienen menudas encerradas en los altares, y memoria muy antigua de lo que son.*

*Han tenido libros de mano antiguos, y hanlos dejado perder; solo tienem una Biblia de letra Gothica, harto insigne códice, y que ha mas de 400 años que se escribió, y ya he dado relación particular de el y dicho a quan mal recaudo está, y tratado con el nuevo prior D. Antonio Pimentel, que lo haga traer, mas no se hace nada; ni tampoco allí hacen nada por los Reyas, ni aún creo por sus fundadores.*

*A una legua de este lugar están* ***los Baños de Molgas, llamados así por el lugar donde están a la ribera del Río Arnoya****. Tienen el agua harto caliente y sin sentimiento de piedra sufre; son muy saludables y así muy frequentados de toda la Comarca.*

*Este lugar de los Baños es del Conde de Monte-Rey y allí tuve relación como no muy lejos de aquí en la ribera del Sil, tiene el Conde un sitio que se arrienda por 24 ducados para sacar oro en el, y es rastro del mucho oro que como en Plinio vemos se sacaba en Galicia*".

Pocas noticias nos da de Xunqueira de Ambía Ambrosio de Morales, pero de una gran importancia para saber de la *refundación* (no fundación) del monasterio, y presencia de la familia rosendiana aquí. En primer lugar omite el enviado regio una **C** en la fecha del documento, lo que nos daría el año 977, año posible de los personajes constatados, *Gundisalvo e Ilduara*. Por otra parte, no se trata de *Ilduara* madre de San Rosendo, esposa de D. Gutierre, que hacía muchos años que había muerto, sino de una nieta de su mismo nombre, efectivamente casada con un Gonzalo. Estos, enterrados en la *sala del Capítulo, en tumbas planas* -como las dos ante el presbiterio de la colegiata, priores *Alonso de Piña y Bermúdez*-, son los *refundadores del cenobio dúplice* existente ya de antiguo, como hemos demostrado en más de un lugar (*San Rosendo e a Serra de San Mamede*, p.43; *Porta da Aira*, nº 13, p.52-53), y que puede comprobarse existentes por la documentación de Celanova.

**Eligio Rivas Quintas, C.M.**

# *Santa Olaia de Silleda. Un segredo ben gardado no Camiño Mozárabe*

## Introdución

### As evidencias dun tempo pasado

Comentaban Daniel G. Alén e Armando Vázquez, ao falar de Silleda na súa obra titulada *A Comarca do Deza*, "que a súa igrexa adicada a Sta. Baia existía xa antes do ano mil. Co nome de "Exilieta" figura nunha doazón feita ao bispo de Lugo no ano 998; e aparece tamén con ese nome entre as favorecidas no testamento de Teresa Sánchez de Gres no 1395".

A pregunta é: **que quedou desa construción? É posible falar da existencia dalgunha edificación do S. XII**, que dea testemuña da monumentalidade de Trasdeza, coma por exemplo o románico tan prolífico nesta contorna?. No seu caso: **tería algo que ver coas mostras románicas, tan admirables coma Carboeiro, Ansemil, Abades, Breixa, O Castro, Dornelas, Fiestras ou as portadas de Taboada e Escuadro?.**

O presente traballo tenta de abrir algunha luz neste senso, de maneira que os veciños, visitantes e peregrinos que pasan a carón, polo Camiño Mozárabe, deben saber que Exilieta (Silleda) tamén tivo a súa capela románica con evidencias que, a pesares dos anos, están aí coma fósiles incrustados nas paredes do monumental conxunto actual ou como elementos decorativos que pasan desapercibidos entre tanta inmensidade.

A pía bautismal, as campás, e sobre todo a maternidade da ábsida, son outras tantas testemuñas que están aí para dar fe dun pasado cheo de arte e de bo facer.

### Igrexa actual

Esta igrexa comezou a edificarse no mes de Febreiro de 1854 e rematouse o dia 8 de decembro do mesmo ano. Hai que destacar que foi unha das fábricas firmadas por un dos poucos arquitectos da época con título oficial, outorgado en Madrid; **Domingo Lareo Quintela** de Santiago, que entre outras obras de importancia deseñou e proxectou o Retablo do Altar Maior da Catedral de Ourense.

### Pedras claves incrustadas

O monumento actual do S.XIX, foi levantado coas paredes, entrepanos, cubertos de cal branca, tal e como aparece en distintos lenzos aínda conservados das partes altas da igrexa. Con motivo dunha limpeza realizada nos tempos de D. Vidal López Ferreiro, por uns grupos de mozos que facían campamentos de verán, fóronse picando e desfacendo estes calados, aparecendo a modo de cachotes: **retazos de xoias do románico, pedras claves de arcos, axedrezados**, **bolas, e outros detalles** por outros cincelados tan minimalistas que veñen a indicar como as modas imperantes puideron enterrar ou eliminar estilos tan traballados.

Velaiquí uns exemplos:

### A) Pedras con bolas

Tomando como modelo a portada principal da parroquial de Escuadro, do S. XII, coma unha das máis fermosas do románico de Trasdeza, observamos na igrexas de Silleda, a ámbolos dous lados das paredes norte e sur, e incrustadas nos lenzos outrora caleados, **BLOQUES DE PEDRAS CLAVE CON BOLAS** en número de **cinco** que, colocadas debidamente, poderían conformar un arco ben fermoso.

### B) Taqueados

Os **AXEDREZADOS ou TAQUEADOS**, que servían como gardapolvo das portas de entrada ou ventás, herdados do camiño xacobeo e procedentes de Jaca, presentes en Escuadro, Fiestras, Taboada tamén figuraban en Santa Olaia como se aprecia nestas **tres mostras** ilustrativas, aínda que bastante mutiladas.

## A pía bautismal

No período románico estaba xa popularizada a pía bautismal, sendo a súa incorporación ao templo unha das accións máis importantes tras a edificación da igrexa. Esta adoitaba estar situada xunto á porta, no adro, ou ben no interior xunto aos muros laterais, sobre todo o do Evanxeo.

De novo, ao igual que para a maior parte da arquitectura románica rural galega, han de situarse cronoloxicamente de xeito tardío, entre finais do século XII e todo o século XIII. No Concello resultan moi familiares estas moles de pedra, mesmo colocadas nos adros, como é o caso das existentes e Xestoso e Lamela.

A **pía de Silleda** segue os canons de tradición románica: situada no fondo esquerdo da nave principal, está conformada polos tres elementos básicos: **basa**, **fuste e cuncha**. Mide de acordo ás normas do medievo, **1m de altura por 90 cm de diámetro**.

De **cenefa e borde xeométricos e lisos,** a súa maior característica reflíctese no corpo inferior da copa coas tallas dos socorridos **gallóns** alusivos ás **cunchas de vieira** en lembranza das empregadas para realizar o acto do bautismo. É anterior ao século XIX, é dicir, trátase doutro vestixio histórico de herdanza románica, aportado ao enxoval relixioso do patrimonio de Trasdeza.

## As campás

Outras evidencias anteriores á igrexa existente son, como non podía ser menos, as campás que co seu son nos viñeron advertindo do paso dos lustros e coa súa lenta agonía, da existencia doutros modos de comunicar. As datas que figuran marcadas sobre o metal están a falar doutros dous símbolos centenarios. A pequena do 1840 e a grande do 1797, aínda que esta última refundida, son testemuñas e proba de que a espadana anterior a torre actual era suficientemente grande como para albergar e soportar estes bronces tan pesados.

Estas son as súas características:

### Campá pequena

Orientada ao norte.

Gravada no bronce aparece a seguinte epigrafía:

**“Hontañon me hizo ano de 1840”**

Peso aproximado seguindo a fórmula tradicional: 164 kg. Medidas: boca 73 cm, borde 7cm, altura 70 cm.

Suliñar o fundidor, HONTAÑON, mestre de fundidores que creou oficio entre os outros das Comarcas da Ulla e do Deza, coma os Liste de Orazo e os Taboada de Moneixas. Parece ser que procedía de Santander e que se desprazou nestas datas por Galicia para facer os encargos que se lle demandaban. Non tiña taller de fundición propio, e aproveitaba os lugares por onde pasaba para facer os moldes e campás solicitadas.

**Campá grande**

Está Orientada ao Oeste, na fronte da fachada.

Peso aproximado seguindo a fórmula tradicional: 234 kg. Medidas: boca 74 cm., borde 6 cm., altura 75 cm.

Gravada no bronce aparece a seguinte epigrafía:

Na parte superior da campá: **Eulalia de Silleda**

Na parte inferior: **"S. Abad D MANUEL FRAN DE CASTRO ANO DE 1797"**

Indicar que esta era a campá máis antiga do Trasdeza. Cómpre dicir que esta xoia debería ser motivo de expediente individual de catalogación para ser incluída no Inventario Xeral e protexida legalmente ao estares fabricada entre os anos 1701 e 1820. O 30 de xuño de 2006 foi colocada de novo, despois de seren refundida polos Talleres Ocampo de Arcos da Condesa, en Caldas de Reis

**Evolución da presentación da Virxe co neno na Idade Media**

A representación de Cristo como un Neno collido pola súa nai, denomínase no mundo bizantino "Theotockos", Nai de Deus. A iconografía cristiá ten representado este tema nas distintas épocas e nelas pódese observar a distinta consideración que teñen cada unha das personaxes representadas.

**Significado iconolóxico**

A forma en que se sitúan as figuras está estritamente vencellada ao significado iconolóxico de María e Xesús, de maneira que os cambios na posición vanse producindo a medida que modifica a visión que se ten deles en cada unha das dúas épocas.

**No Románico,** a Virxe represéntase como Nai de Deus, non soa. É unha escusa para presentar a Xesús, pero sen manter ningunha comunicación. María serve como trono e o Neno está sentado sobre dela. O Neno coa súa natureza divina non depende da Súa Nai, senón que representa un home pequeno, Deus, que veu ao mundo para salvar á humanidade.

**No Gótico,** a devoción a María é moi forte. A Virxe represéntase en ocasións soa. Xesús maniféstase na súa natureza humana, xa non divina do Románico, e preséntase coma un neno atento á súa nai e nunha actitude de comunicación, xogando ou acariñándose.

**Cambios formais**

Nos comezos do Románico (S. XI e XII) a Virxe acostuma a estar sentada de fronte, aínda que con frecuencia o asento non sobresae das súas roupas. O Neno está sentado entre as súas pernas e María suxéitao coas súas mans pola cintura. Xesús está vestido cunha longa túnica, **ten a faciana seria e xeralmente a súa man dereita lixeiramente erguida bendicindo e coa man esquerda suxeita un libro** (A Biblia). Facendo este comentario de libro básico de arte, estamos describindo nin máis nin menos a talla de pedra do Mosteiro de Carboeiro, hoxe depositada en Saidres, despois da desamortización do S. XIX.

**Ao longo do S. XIII** o Neno desprázase pouco a pouco cara a perna esquerda da Virxe. Ao principio ámbolos dous seguen estando de fronte pero lentamente Xesús xira o corpo cara a lado dereito e María cara ao lado esquerdo.

**Nos S. XIV e XV** a Virxe e o Neno míranse con tenrura e manteñen estreita comunicación. Tal sería o exemplo da Virxe do Leite da capela de Ansemil. **Ao Final do Gótico** é frecuente que María se represente de pé collendo a Xesús co seu brazo esquerdo e mantendo a mesma actitude maternal mentres que este se presenta espido.

**A maternidade de Silleda**

No caso da maternidade de Silleda, evidéncianse varias características.

Estamos diante dunha talla tosca, moi desgastada o que invita a pensar que se tratou dunha **figura moi antiga e erosionada polo paso do tempo, colocada no exterior, posiblemente nun lugar de privilexio semellante ao que ocupa na actualidade.**

O respecto cara a estas figuras senlleiras era de tal magnitude, que aínda que xa non estivera de moda, nunca se desfacía. Todo o máis, enterrábase ou metíase entre os cachotes das novas fábricas.

Esta escultura, aparentemente sen valor artístico, eran tan maxestuosa, tiña tanta forza de persuasión, que **o arquitecto da época non foi capaz de prescindir desta representación**. É máis, foi situada nun sitio de preferencia, dentro dun fornelo sobre unha ménsula, como debeu estar nos tempos precedentes.

**En canto á súa posición, estamos claramente diante dunha transición do século XII ao XIII**. Xesús aparece xa desprazado cara ao lado esquerdo da Virxe adoptando entre ámbolos dous un cambio da actitude solemne a unha máis maternal onde o Neno semella estar abrazando á nai.

**Mil anos nos separan desta talla**. Toda unha xoia esquecida polo tempo e polo home. Ben merecería un emprazamento máis acorde aos seus anos, antes de que definitivamente teña que descolgarse por irrecoñecible.

**Alfredo Abeledo Penas**

Trasdeza, mes de San Xoán de 2015

# *La iconografía de Santiago en los dos Folgosos de la Diócesis de Ourense*

Resulta curioso que las dos parroquias de nombre *"Folgoso"* que existen en la diócesis de Ourense, una cerca de Allariz y otra de tierra de Caldelas tengan por titular a Santiago. No son lugares importantes y no están vinculados a los caminos de peregrinación, tampoco llaman la atención por poseer un rico patrimonio pero siempre **es curioso e interesante el detener la mirada en las imágenes que representan a Santiago** ya que la iconografía es indudablemente un tema cuyo estudio aporta curiosas informaciones artísticas y nos va permitiendo enriquecer el mapa de toda la intensa presencia jacobea en la provincia de Ourense y por tanto es preocupación e interés de la Asociación de los Amigos del Camino que miran todo lo jacobeo con ojos afectuosos.

## Folgoso de Caldelas

La parroquia de Santiago del Folgoso del Concello de Castro Caldelas tiene una sencilla iglesia de los siglos XVI al XVIII, siguiendo el esquema de la mayor parte de las iglesias rurales: una nave rectangular, separada de la capilla mayor, cuadrada y de mayor altura, por un arco de medio punto de piedra labrada y a los pies una espadaña de dos cuerpos. Portadas de medio punto que declaran haberse hecho quizá en el siglo XVI. **Lamentablemente ha perdido casi todo el mobiliario litúrgico que obligadamente tuvo, ya que hoy no existe retablo y apenas imágenes** de interés, un Crucificado, un sagrario y la talla del patrón Santiago, en la iconografía batalladora de Clavijo, imagen repetidamente repintada pero graciosa, realizada por algún discreto maestro comarcano. La iconografía de esta talla está inspirada en un grabado de los propios de España del Misal Romano que en todas sus ediciones se ilustra con una representación de Santiago Caballero, grabados que fueron fuente reiterada de modelos para artistas poco creativos. Iconográficamente es curioso que **el caballo de Santiago no sea blanco como manda o recomienda toda la tradición, sino de un color castaño**, pero dados los muchos y groseros repintes que ha sufrido la talla, es posible que esta rareza sea debida a un repinte poco cuidadoso. Graciosa por ingenua como sucede con todo el arte popular es esta imagen del siglo XVIII. Folgoso es un pueblecito casi despoblado y a la talla, quizá no tardando mucho, habrá que buscarle un refugio para conservarla debidamente.

## Folgoso de Allariz

Con más esperanzador futuro demográfico, la parroquia de Santiago de Allariz tampoco conserva los retablos barrocos que tuvo, pero sí la mayor parte de las imágenes. **Los vecinos y el párroco han hecho el esfuerzo de dotar a la Iglesia de un digno retablo**, realizado el año 2013 por el tallista José Luis Pérez Rivela, que preside una talla de Santiago en Clavijo de una iconografía similar a la del otro Folgoso pero de bastante mejor calidad y con algunas variantes. Será también obra de algún escultor provinciano activo en la cercana villa de Allariz, en este caso el batallador no tiene escudo, el caballo es blanco y es muy elegante el juego de pliegues del manto que se levantan como movidos por el viento al cabalgar. El caballo tiene las patas demasiado cortas quizá porque era lo que permitía el madero en el que se talló.

Conserva esta iglesia otra talla del Apóstol como peregrino que es una de las más interesantes iconográficamente hablando, de las muchas del patrimonio auriense. Es obra de buena mano de comienzos del siglo XVII, los escasos conocimientos de la escultura ourensana de ese momento, más compleja de lo que se ha supuesto y con muchos escultores de los que apenas sabemos nada, no nos permite hacer atribuciones fundamentadas. **Santiago de pie, descalzo, se viste con una larga túnica azul y se cubre con un manto de color rojo**, en la mano derecha sostiene un libro, por suponerle autor de la Carta de su homónimo compañero de apostolado. No faltan las insignias del peregrino: bordón, escarcela y sombrero, precisamente es el modo de llevar el sombrero una singularidad de la talla, el apóstol se cubre con una especie de cofia que recuerdan los paños que para recoger el sudor eran parte de la vestimenta de los peregrinos y sobre los que se colocaba el sombrero. Aquí con un elegante gesto y quizá como señal de cortesía, el estar cubierto es falta de respeto si se hace en un interior o ante un superior, sostiene el sombrero junto el bordón con la mano izquierda. Sombrero de ala ancha con la venera y los dos bordones cruzados que son la insignia más universal de los peregrinos compostelanos.

En resumen, una de esas imágenes que hay que destacar dentro de la iconografía del Apóstol no por la alta calidad de la talla, que siendo valiosa no es excepcional, sino por la dignidad y la curiosidad de su indumentaria.

La Iglesia de Folgoso de Allariz es también sencilla de traza y con el esquema tan repetido en la arquitectura religioso rural. Documentalmente sabemos que el 28 de septiembre de 1604 Rosendo Fernández contrata la obra del coro, es decir del presbiterio en 99 ducados (AHPOURENSE. Protocolos de Juan Beya), **obra que no acabó y por lo que fue penado como declara una escritura de 17 de enero de 1615** (AHPOURENSE. Protocolos de Gonzalo de Sandiás). El cuerpo de la Iglesia lo hacía el cantero de Allariz Pedro Alonso en 1635, el 4 de octubre de este año presentaba como su fiador para esta obra a Gregorio Fernández da Portela (AHPOURENSE. Protocolos de Amaro Feijoo 1635). Sustituiría esta obra el templo románico precedente, es todo tan sencillo que cabe que esta obra del siglo XVII sea todavía la actual, menos la fachada y espadaña que responden a lo que se hace en el siglo XVIII o XIX.

Notas pues sencillas del culto y de la iconografía de Santiago en Ourense que pueden servir para una necesaria obra sobre todo el patrimonio jacobeo de nuestra tierra que, gracias a los Amigos del Camino Meridional de Ourense, vive momentos felices.

**Miguel Angel González García**

**Catedral de Ourense**

# *Las vigilias de los peregrinos*

Dios Creador, autor del cielo y la tierra, en el origen de la creación, vivía como quien dice en medio de las caóticas tinieblas de la noche, en la noche eterna de la inexistencia. Nada existía, salvo El, pero, al no haber quien le conociese con ello, quien le admirase, quien le amase, Dios no existía. Su existencia, era endocognoscitiva. Se conocía a Sí mismo se amaba a Sí mismo y era feliz en Sí mismo.

Pero, en su realidad solitaria, reconoció que, su gozo autocognoscitivo, sería mayor si fuese conocido y amado por otro ser. Evidentemente, estamos hablando en clave antropomórfica, es decir, con parámetros de comportamiento que en Dios no son reales, pero, **nos vale para reflexionar sobre esa realidad que justifica el comportamiento nocturno del ser humano**. El ser humano, si está solo, se encuentra durante la noche en las mismas circunstancias que el Creador antes de la creación. Es una de las manifestaciones de la imagen y semejanza con Dios. Cuando el Creador, decide la creación de "lo otro" y "el otro", el caos tenebroso, la inexistencia, deja de ser para convertirse en... la noche...

La noche entra en el plano de la creación, como lo indeseable. Dice la Palabra de Dios: "En el principio, creó Dios los cielos y la tierra. La tierra era algo caótico y vacío y las tinieblas cubrían la superficie del abismo, mientras el espíritu de Dios aleteaba sobre la superficie de las aguas. Dijo Dios: ¡Haya luz y hubo luz. Vio Dios que la luz estaba bien y separó Dios de la luz de las tinieblas. Llamó Dios a la luz día y a las tinieblas las llamó noche"

Es decir, vio que la luz estaba bien, pero no dice lo mismo de las tinieblas. Es decir, a las tinieblas, las somete a la luz, que ya no será dominada en la creación. La noche, nombre que da a las tinieblas, será un fenómeno situacional, alternativo y superable. Pero, ¿Cómo vivió Dios la noche?... en un combate. **La creación es un combate de la luz contra las tinieblas. El día es el existir, la noche la inexistencia**. La creación, es un combate de Dios contra la inexistencia. Y Dios, según la revelación escriturística, vive en combate ininterrumpido con las tinieblas. Dice la escritura: "El Dios de Israel no duerme, no duerme ni reposa el Dios de Israel"... He ahí el porqué de ese extraño comportamiento del hombre, inaugurado por Jesucristo, Dios conservador de la creación que... "pasaba las noches en oración"..."y levantándose de noche, se retiró a solas a orar"..."Y se retiró al monte a orar"... La creación, se conserva orando. El hombre, a imagen y semejanza de Dios, salva, conserva la creación,... orando...

Orar de noche, al amanecer, es propio de un tipo especial de criaturas, llamadas a imitar este comportamiento divino: monjes. **Los monjes, buscamos la imagen y semejanza de Dios, orando en la noche** y con ello, conservamos la creación, luchamos con las tiniebla, el caos, el abismo, orando.

"Monje"..."mónacos"... el solitario, el que vive a solas con Dios y con las tinieblas, con el día, con la noche, con la creación, para salvarla. Pues bien, el hombre, entre sus muchas manifestaciones, tiene una peculiar: ser peregrino solitario y vivir su combate con las tinieblas andando, yendo, avanzando hacia... Un modo analógico de ser imagen y semejanza de Dios, que existe, desde que creó, en un ir hacia... la consumación de su acto creador, la plenitud de eso creado, de ese "otro" que no es El, el "otro Yo" de Dios. El hombre, creatura singular, única llamada a ser imagen y semejanza del creador, existe con esa particularidad: vivir en combate con las tinieblas, andando hacia una plenitud que alcanza en su participación de la conservación de la creación. Y cuando dedica todo su ser, a hacerlo de noche orando, se hace monje.

Pero, estamos hablando a peregrinos, no son monjes… ¿No?… !Pues sí! **el peregrino, es un monje que sin hacer votos de consagración, consagra una parte de su tiempo**, de su existencia a vivir monásticamente la noche: en oración peregrinante.

El peregrino es un orante nocturno. Madruga… ”Oh Dios, mi alma te anhela de noche… mi espíritu, en mi interior, madruga por Ti”… He ahí por qué el que empieza el camino… ya no lo puede dejar…! Ha comprendido el sentido de la existencia, ha intuido el sentido del día y la noche, el sentido transcendental, se ha sentido Dios protector de la vida, la existencia, contra el caos de la noche, de las tinieblas… orando… Y madruga, cosa que puede ser que no haga en su confort urbano. Madrugar es una de las características de la vida del peregrino. Pero, no madrugar por insomnio, sino por vigilancia… por proteger la creación y con ello, proteger su propia existencia. **El peregrino intuye que, madrugando por motivos trascendentales, se salva**. Vivir de noche, caminar de noche, no es un absurdo existencial, es una razón existencial. Intuir esto, hace deseable coger la mochila y echar a andar.

El peregrino sabe que, en su madrugar, sintoniza con una parte de la creación dedicada a ello, a la vigilia… con los monjes y si no lo sabe, lo intuye… intuye que está haciendo algo salvífico, para sí y para el mundo, sabe que está protegiendo el mundo de alguna manera.

De ahí, el gozo de levantarse cargado de cansancio, de sueño, en un aparentemente absurdo comportamiento “irracional”, pues no se lo exige nadie… Se levanta porque Cristo se levantaba de noche a orar, porque, con el Creador, se habla sumergido en la tiniebla, como Cristo hablaba con su Padre en y desde la tiniebla de la noche del mundo.

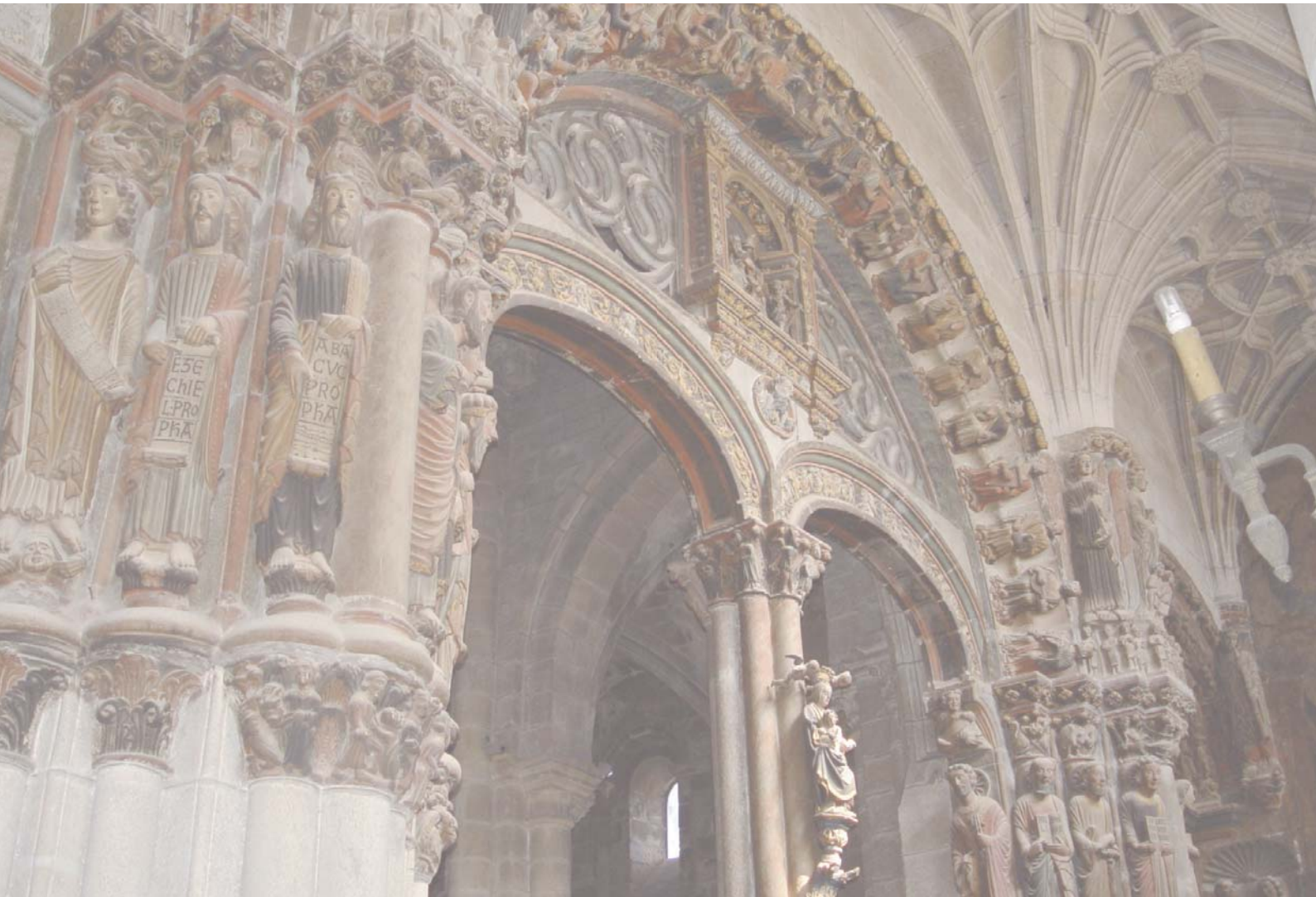
Madrugar, para vigilar, es misional. No es un comportamiento funcional. **El peregrino no se levanta para coger el autobús a tiempo, para evitar el atasco… se levanta para orar en la noche**, para, con Cristo, hablar con el Padre de los hombres, del mundo de la Historia. Para caminar hacia esa plenitud gloriosa que será culminar su camino subiendo las escaleras del templo… simbólicamente subir al altar del holocausto de sí mismo y ponerse ante los ojos del que, orando de noche, salvó al mundo y le invitó a hacer lo mismo, cogiendo la mochila, su existencia, y con ella, caminar como un misionero por los caminos de la tierra, predicando con su silencioso pasar cargado con la cruz, como Dios pasó ante Moisés dejándose ver sólo de espaldas. **Y así, el peregrino, se deja ver “de espaldas”, escondiendo su identidad social bajo su ropa arrugada y sucia**, como Cristo ocultaba su divinidad sacrosanta, bajo la cruz. Cristo y el peregrino, caminan salvando al mundo, dejando ver “su espalda” solo, es decir, su imagen sucia, pobre, sudorosa, ocultando su grandeza personal para predicar el Evangelio de la salvación: Bienaventurados los pobres, los que no desean ser ricos, porque ellos poseerán la tierra, ellos salvarán la tierra, al hombre, esclavizado por el deseo aniquilador de poseer.

**Fr. Luis de Osera**

*Patrocinan:*

DEPUTACIÓN OURENSE

Concello de OURENSE

XACOBEO galicia

FUNDACIÓN ceo